



百年征程波澜壮阔 百年初心历久弥坚

经受最残酷的社会检验

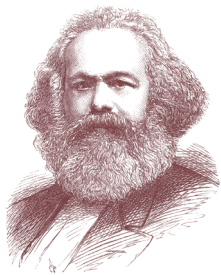
仲春的一个早晨，笔者和李红来到上海苏州河畔，公共步道上，人们健身赏景，间或有红男绿女摘下口罩，摆起自拍。“熏得游人醉吧？”李红幽了一默，“若是一年多前发生疫情的时候，我们真难想像幸福时光会这么快回归。”

离开步道，进入虎丘路，街对面有家改成优雅咖啡厅的店面，两个剪了时髦发型的年轻人停好 SUV 后信步闲逛，“中国现在富裕了，人们生活更好了，但最重要的是精神面貌焕然一新。”李红指着路边一幢深褐色面砖的建筑物说，“瞧，那里大概能算作我们探秘的起点吧。”那是广学大楼，原为西方人士举办的广学会，所创办的《万国公报》曾在一个半世纪前因介绍各类域外信息、社会思潮而声名大噪。

“纠股办事之人，其权笼罩五洲，突过于君相之范围一国。吾侪若不早为之所，任其蔓延日广，诚恐遍地球之财币，必将尽入其手。”李红给笔者出了一个考题，“这是迄今有案可查最早的马克思学说中文介绍，出自《共产党宣言》，你能译成白话吗？”笔者只琢磨出跟“资本”“市场”“阶级”相关。

“马克思”之名第一次出现

1899年2月出版的《万国公报》121册上登载名为李提摩太译著，实为蔡尔康据李提摩太口述撰写的《大同学》一文，首次提到马克思，内言“其以百工领袖著名者，英人马克思也”，还简略介绍马克思的阶级斗争学说，称其为“安民新说”，概括资产阶级统治世界为“纠股办事之人，其权笼罩五洲”，归纳无产阶级为实现共产主义而奋斗为“安民救世”。显然，作者把马克思国籍弄错了，对革命理论的介绍也不精确。过了两个月，《万国公报》123册连载《大同学》时，国籍之误得到纠正，作者改作“德国之马客偶”，但“马客偶”译名的传播力显然不及“马克思”。要指出的是，《大同学》实际是阐发英国人企德“社会进化”的思想，充满进化论与宗教宣传相混杂的说教，论证的是超理性的宗教力量至上，它引述马克思及其学说的片言只语的目的，绝非赞成和鼓吹，相反却是贬低与反对。但由于《万国公报》在当时是上海最著名的刊物，影响极大，上海人由此知道了“马克思”这一名字。



中共一大会址纪念馆，中共一大代表群像铜雕。摄影 / 孙中钦

李红笑着说，“这段话发表于1899年《万国公报》第121期的文章《今世景象》，署名的作者是英国传教士李提摩太，里面对应1848年马克思、恩格斯发表的《共产党宣言》第一章，今天的通译是‘资产阶级由于开拓了世界市场，使一切国家的生产和消费都成为世界性。……资产阶级日甚一日地消灭生产资料、财产和人口的分散状态，它使人口密集起来，使生产资料集中起来，使财产聚集在少数人的手里’。”李红进一步说，李提摩太还转译了“然万一到此时势，当即系富豪权尽之时”，白话文是“资产阶级再不能做社会的统治阶级了，……就是说，它的生存不再同社会相容了”。“可以说，这段粗浅的介绍，既提出了马克思主义和社会主义产生的原因，又提出了它们的